



wissner-
bosserhoff

carisma

Arredi per un ambiente piacevole da vivere



„Non importa quanto si invecchia,
ma come si invecchia.“

Werner Mitsch

La camera dove si viene assistiti è spesso l'ultima camera in cui risiede una persona che necessita di cure. In questa fase, il letto di degenza, quale punto cardine e di movimento, acquisisce un'importanza centrale per il benessere e la dignità della persona. Il comfort, l'accoglienza e la funzione del letto per lungodegenti esercitano pertanto un ruolo essenziale. Il letto per lungodegenti carisma è stato sviluppato proprio con questo obiettivo. Il letto carisma è il diretto successore del letto vitalia ambiente, che in oltre 15 anni ha visto più di 100.000 consegne.

La sintesi tra accoglienza e comfort individuale ha sempre rappresentato il punto centrale. Questo principio è stato rispettato anche durante lo sviluppo del letto per lungodegenti carisma ed è stato migliorato con funzioni volte a rendere la quotidianità degna di essere vissuta sia per il residente sia per il personale di assistenza.

carisma S 09





01

Pagina precedente Letto per lungodegenti carisma S09 con pannello a parete abbinato P1 bonsigna I e comodino VT1 in acero e luce individuale soluna.
01 Andate sul sicuro con la protezione laterale continua e l'agevole fermo di bloccaggio.
02 Pediera, design T, con fessura per coperte e corrimano in acero.
Pagina di destra Grazie al lungo schienale di 88 cm, carisma è ottimamente predisposto per una posizione fisiologica.



02

Il letto per lungodegenti carisma si inserisce armonicamente in un ambiente accogliente. Grazie alla doppia retrazione di spalliera e alza-ginocchia, i residenti con altezza fino a 180 cm non necessitano di alcuna prolunga ingombrante. Allo stesso tempo viene sgravata l'area del bacino, riducendo in maniera significativa il rischio di piaghe da decubito. Il letto interamente prodotto in Germania è dotato di una tecnologia con colonna di sollevamento ibrida, che garantisce un carico di lavoro sicuro fino a 225 kg.



„Nella vecchiaia ci si rammarica soprattutto per i peccati non commessi.“

William Somerset Maugham

carisma T09



carisma W 10





01



02



03

Pagina precedente Letto per lungodegenti carisma W10 e comodino vivo E2 in noce.

01 Le sponde laterali estraibili a quattro livelli fino a 40 cm garantiscono una protezione individuale e una libertà di movimento massima.

02 Su richiesta, la testata W può essere rivestita con un decoro colorato per conferire al letto un tocco di individualità.

03 Pediera, design G, con fessura per le coperte e corrimano.

Pagina di destra Comodino VT1T in noce con un cassetto grande e uno piccolo e un tavolo estraibile.

Il letto per lungodegenti carisma è il trait d'union tra accoglienza e comfort individuale. La copertura del telaio in antracite si inserisce in maniera discreta sullo sfondo e sottolinea il carattere accogliente del letto per lungodegenti in posizione abbassata. carisma soddisfa le raccomandazione dello standard „Sturzprophylaxe*“: le sponde laterali divise („Zero Gap“) favoriscono la mobilizzazione del residente. Si chiudono senza lasciare spazi vuoti e senza scomodi montanti centrali. Il comodino abbinato VT1 è dotato di cassetti invece che di porte e consente quindi l'accesso del residente dal letto – un altro contributo alla prevenzione delle cadute.



„Adesso sono i bei vecchi tempi che ricorderemo tra dieci anni.“

Peter Ustinov

carisma W 10/G 10



letto di degenza carisma

Accoglienza. Economicità. Comfort.

02 Comando manuale

I letti carisma si distinguono per la semplicità di impiego:

- interruttore manuale ergonomico e semplice
- Comando manuale e scatola di bloccaggio in un'unica unità e pertanto conforme alla probabile e attesa norma IEC 60601-2-52
- Dispositivo automatico per la seduta comfort
- Dispositivo automatico per la profilassi
 - Sgravo venoso grazie alla posizione con le gambe sollevate
 - Prevenzione delle piaghe da decubito in base ai fondamenti scientifici mediante posizione semi-Fowler-30° (cfr. www.dekubitus.be)

universal
design award 09

01 Sponde laterali divise (Design W10)

L'innovativo principio di protezione non prevede né spazi vuoti né barriere:

- Protezione senza spazi vuoti „Zero Gap“ senza accessori aggiuntivi
- Senza barriere:
 - Discesa dal letto e attività di assistenza senza scomodi montanti a metà del letto
- Le distanze di sicurezza soddisfano già la probabile e attesa norma IEC 60601-2-52
- Possibilità di impiego quale ausilio per muoversi e alzarsi
- Possibilità di prevenzione dalle cadute secondo lo standard „Sturzprophylaxe“*
- Regolazione delle protezioni su quattro livelli di altezza
- Utilizzo sicuro di sistemi di fissaggio conforme a questo stabilito dal BfArM**
- In alternativa è possibile richiedere **sponde laterali continue** (09)



05 Tecnologia di sollevamento ibrida

Stabile tecnologia con colonna di sollevamento ibrida:

- In posizione abbassata, ottica molto gradevole grazie alle colonne di sollevamento rivestite
- Regolazione dell'altezza da 36 a 80 cm
- Carico di lavoro sicuro di 225 kg
- Possibilità di utilizzo di sollevatori
- Piedi liberi per semplificare le operazioni d'assistenza



03 Superficie di degenza

Per una salutare e confortevole posizione distesa:

- Superficie di degenza ergonomica conforme allo studio del Prof. Eigler***:
 - comoda suddivisione dei settori della superficie di degenza divisa in 4 parti
 - Spalliera lunga 88 cm (misura libera)
- La doppia retrazione di spalliera (11 cm) e alza-ginocchia (6 cm) per la profilassi delle piaghe da decubito offre più spazio nel letto durante la regolazione del profilo automatico e della seduta comfort.
- Prolunga della superficie di degenza predisposta
- Gli elementi estraibili garantiscono semplicità di pulizia
- Possibilità di utilizzare materassi con altezza fino a 18 cm (opzionale)
- Ottima circolazione dell'aria
- Tecnica di molleggiatura comfort (opzionale) per un effetto morbido aggiuntivo, zona di orientamento per il sostegno durante la seduta e l'orientamento nel sonno

04 Freno meccanico

Grazie al blocco delle ruote 2x2, carisma è mobile in tutte le altezze:

- Frenatura e movimentazione indipendenti dalla rete elettrica
- Altezza di lavoro delicata con la schiena
- Non è più necessario spostare il letto nella posizione bassa



Sicurezza: La gestione della qualità e della sicurezza si fonda sulle norme DIN EN ISO 9001:2008 e DIN EN ISO 13485:2003+AC:2007; i nostri letti recano il marchio CE. 3 anni di garanzia di fabbrica. **Made in Germany**

La nostra raccomandazione: Standard „Sturzprophylaxe“ (cfr. standard Sturzprophylaxe (Profilassi anticaduta) di febbraio 2005, cap. 2.6.2.7., pagg. 71/72 Informazioni sono disponibili al sito www.dnqp.de)

protezione laterale

Accoglienza 1° livello: Con le sponde laterali nella posizione di partenza, carisma si presenta particolarmente accogliente. La discesa dal letto può avvenire senza difficoltà, scivolando sul bordo del letto non si creano punti di pressione.

Protezione senza barriere

2° livello: La protezione laterale funge da orientamento e sostegno durante la mobilizzazione. Il residente viene aiutato a orientarsi con un contatto semplice, senza inferriate, all'altezza delle spalle e delle gambe. Durante la mobilizzazione, le sponde laterali fungono da sostegno del residente e consentono di risparmiare tempo in quanto non occorre spostare il letto nella posizione di massima altezza.

Protezione e mobilizzazione

(posizione notturna) Protezione per il residente nell'area del tronco-schiena e del bacino. Il rischio di caduta è quindi minimo, dato che anche in questo caso il residente scivola prima con le gambe.

(Posizione diurna) Efficace ausilio all'alzata al posto di un sollevatore.

Protezione e libertà (posizione diurna)

3° livello sul lato di testa: la posizione graduata della protezione laterale offre sicurezza senza limitare la libertà del residente e lo sostiene durante la levata. Regolabile per una discesa da sinistra o destra.

Sicurezza senza interruzioni (Zero Gap) con materasso da 12cm (posizione notturna)

3° livello: Se necessario, è possibile adottare una protezione senza interruzioni con utilizzo di un materasso alto 12 cm.

Sicurezza senza interruzioni (Zero Gap) con materasso da 18 cm 4° livello:

La sicurezza totale è garantita anche in caso di impiego di sistemi attivi con altezza fino a 18 cm o per la posizione comfort.

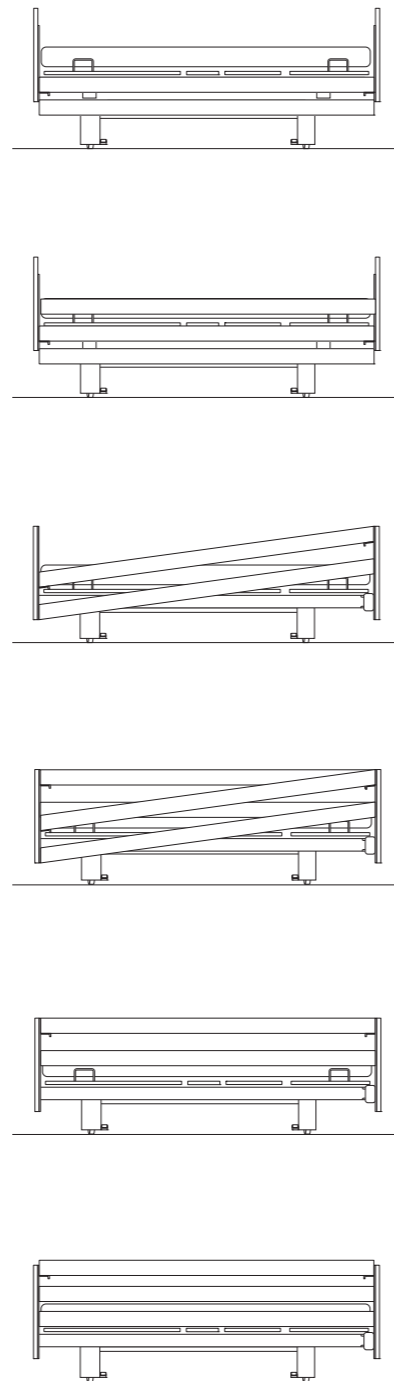
Innovazione

Soluzione 10



Tradizione

Soluzione 09/06



degenza

In alto a sinistra

Semplice salita sul letto grazie alla posizione ribassata a 36 cm.

In alto a destra

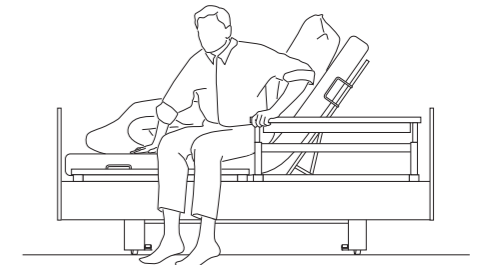
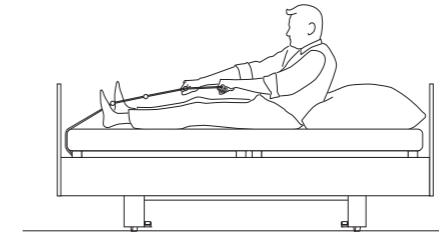
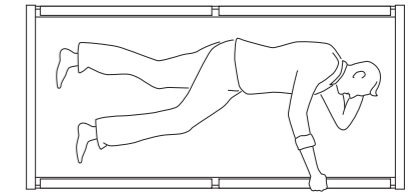
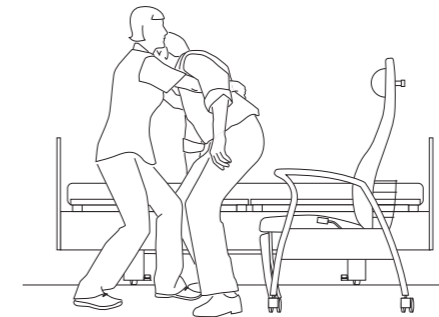
Spazio sufficiente per una posizione professionale a 120°, protezione laterale per un sostegno e orientamento.

In basso a sinistra

carisma sostiene l'efficace mobilizzazione mediante tirante.

In basso a destra

Facile discesa dal letto grazie a una protezione laterale graduata.

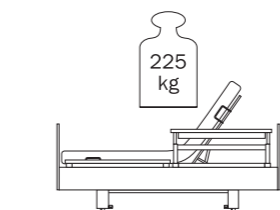
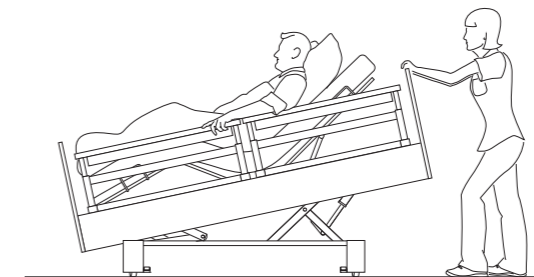


Mobilità senza corrente

Per semplificare l'assistenza quotidiana, carisma può essere spostato e frenato a qualsiasi altezza mediante un sistema di blocco sulle ruote 2x2.

Freno meccanico

Le leve del freno si trovano sul rivestimento del telaio e pertanto sono facilmente raggiungibili.



Carico di lavoro sicuro

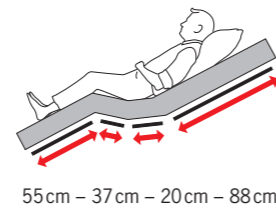
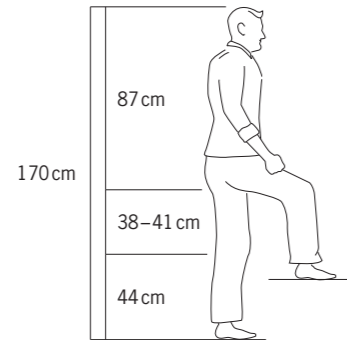
Il letto garantisce una sicurezza stabile con un carico massimo di 225 kg.

Se si tratta di mobilità, carisma convince per i suoi numerosi vantaggi pratici. Le sponde laterali favoriscono la mobilizzazione nel letto e in uscita dal letto. Grazie alla stabile colonna di sollevamento ibrida, carisma può essere caricato fino a 225 kg anche in posizione di altezza massima. carisma può essere spostato a qualsiasi altezza e questo garantisce un'eccellente mobilità e un risparmio di tempo. Il telaio esterno consente l'uso agevole di tutti i sollevatori disponibili in commercio.

superfici di degenza

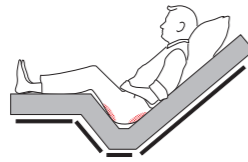
1

Ergonomia della superficie di degenza in base allo studio del Prof. Eigler* Nel suo studio orientato alla pratica, il Prof. Eigler ha dimostrato non solo l'utilità di una superficie di degenza divisa in 4, ma anche quale deve essere la divisione corretta (80-20-40-60 cm) in base all'antropometria, ossia in base alle dimensioni corporee medie. La spalliera deve misurare almeno 80 cm per poter sostenere in maniera efficace la colonna vertebrale.

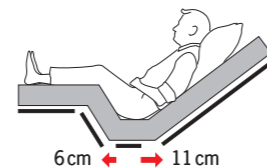


2

Doppia retrazione
La doppia retrazione di spalliera (11 cm) e appoggio per le gambe (6 cm), serve per alleggerire la pressione nell'area del bacino e ridurre l'intensità della frizione e le forze di taglio. Il rischio di lesioni da decubito viene così ridotto. Inoltre, grazie alla posizione di profilo automatico e comfort, nel letto e nella stanza vengono ottenuti 17 cm di spazio in più: i residenti con altezza fino a 180 cm non necessitano di ingombranti prolunghe della superficie di degenza.



Superficie di degenza standard



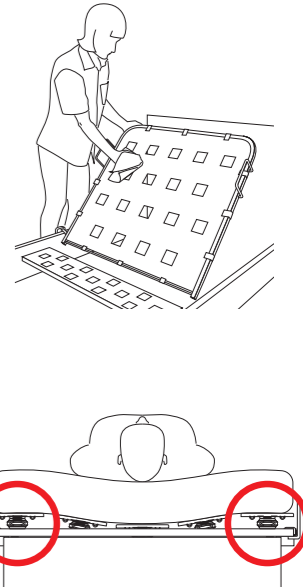
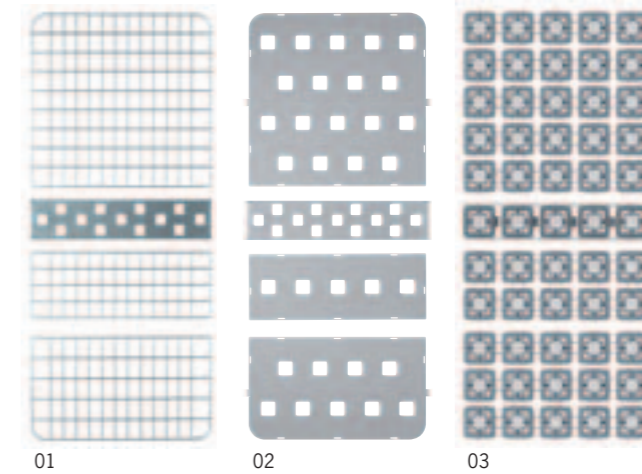
Doppia retrazione - 17 cm di spazio in più nel letto per la posizione di profilo automatico e comfort

Molte persone sono costrette a passare gran parte del loro tempo a letto. Una posizione distesa confortevole e corretta è pertanto di particolare importanza per la loro salute. I letti carisma offrono dei piani rete perfettamente adatti alla profilassi antidecubito. La retrazione della spalliera raccomandata dal DBfK viene

integrata da una retrazione dell'appoggio per le gambe; in questo modo si ottengono 17 cm di spazio in più a letto per la posizione di profilo automatico. I residenti con altezza fino a 180 cm non necessitano di alcuna prolunga della superficie di degenza e quindi nell'ambiente non occorre spazio supplementare.

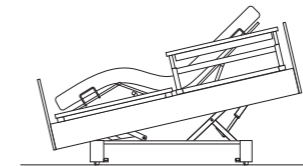
3

Libera scelta della superficie di degenza
01 Aero - Superficie di degenza in rete per una buona ventilazione.
02 Easyclean - Basi in materiale sintetico particolarmente semplici da pulire.
03 Comfort - Il piano comfort con le sue eccezionali proprietà di appoggio morbido offre una efficace profilassi per le piaghe da decubito. Gli elementi del piano letto sono mobili per una semplice pulizia: Gli elementi di bordo molto molleggiati servono come zona di orientamento nella posizione seduta e durante il sonno.

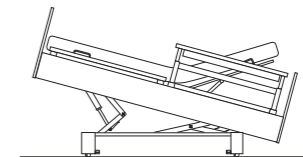


4

Funzioni automatiche**
La funzione comfort preimpostata garantisce una posizione seduta comoda, il sistema di profilassi automatico serve per una rapida posizione rialzata delle gambe e favorisce la prevenzione delle piaghe da decubito (cfr. pag. 19)



Dispositivo automatico per la seduta comfort



Dispositivo automatico per la profilassi

5

Scelta facoltativa del materasso Il sistema consente l'impiego di tutti i tipi di materassi in gomma-piuma e con sistema a celle d'aria comunemente disponibili sul mercato con altezze fino a 18 cm.



degenza e mobilizzazione

Regolazione del letto per favorire l'assistenza Le funzioni automatiche impostate nel comando manuale sono semplici da utilizzare.

Descrizione generale e sicurezza Il comando manuale e i suoi vantaggi:

- pratico, pochi tasti
- grazie alla preselezione, a prova di errore – nessuna possibilità di attivare una funzione mediante pressione involontaria di un tasto
- forma ergonomica – nessuna attivazione involontaria di tasti
- pacchetto di sicurezza 2 in 1: comando manuale e dispositivo di bloccaggio tutto in un uno sul retro del comando manuale
- con la funzione di blocco, il comando manuale soddisfa già la prevista e attesa norma IEC 60601-2-52
- Chiave senza magneti per la regolazione meccanica delle tre modalità del comando manuale:

01 Modalità di blocco – tutte le funzioni del comando manuale sono bloccate

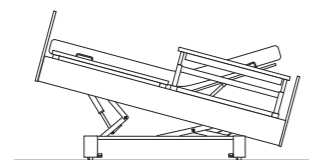
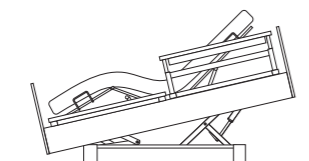
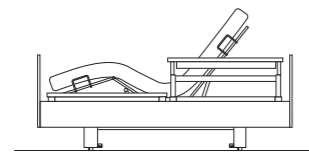
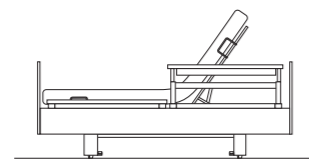
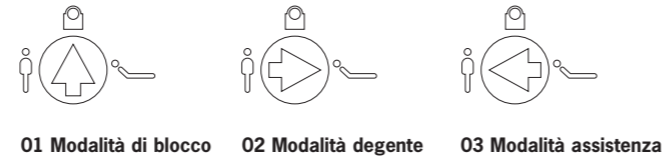
02 Modalità degente – I 3 tasti di selezione superiori sono a disposizione del residente. (in conformità alla norma DIN EN 1970 con i requisiti per i disabili non sottoposti a trattamento farmacologico)

03 Modalità assistenza – tutti i tasti di selezione sono disponibili (in conformità alla norma DIN EN 60601-2-38 con i requisiti per i soggetti malati sottoposti a trattamento medico)

Dispositivo automatico per la seduta comfort

Dispositivo automatico per la profilassi

Funzione reset Una volta scelta la seduta comfort o il dispositivo automatico per la profilassi, nonché il movimento discendente, tutte le regolazioni del piano letto vengono automaticamente portate sulla posizione zero.



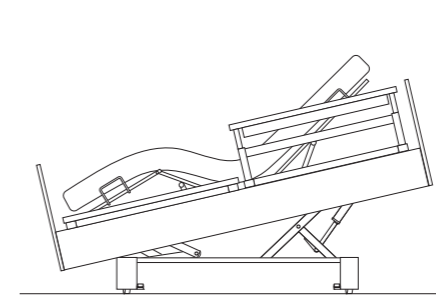
posizioni automatiche

Dispositivo automatico per la seduta comfort

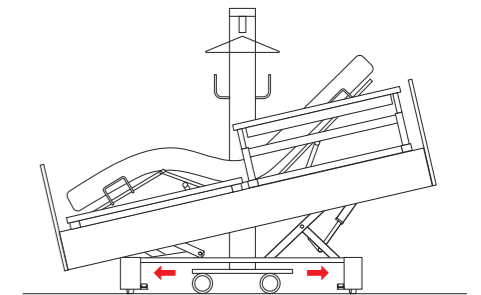
Il dispositivo automatico di seduta comfort porta il letto nella posizione di seduta preimpostata: per vedere comodamente la televisione e leggere, per mangiare o per comunicare ad altezza occhi. In questa posizione la movimentazione con il sollevatore viene efficacemente supportata. Inoltre, questa posizione semplifica la respirazione e la digestione. Grazie alla doppia retrazione, si ottiene uno sgravio della pressione nell'area sacrale.

Dispositivo automatico di profilassi

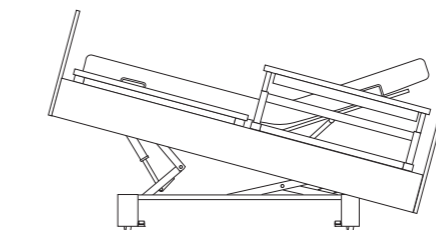
Favorisce la profilassi antistasi nelle patologie vascolari e quella antidecubito. Mediante la posizione Fowler 30° con ginocchia sollevate, si ha un rischio ridotto di piaghe da decubito. Questo risultato viene ottenuto mediante una posizione leggermente abbassata della testa e sollevamento dei polpacci per sgravare i talloni e risparmiare le articolazioni (p.es. mediante cuscini posti sotto i polpacci). (Maggiori informazioni sono disponibili all'indirizzo: www.decubitus.be)



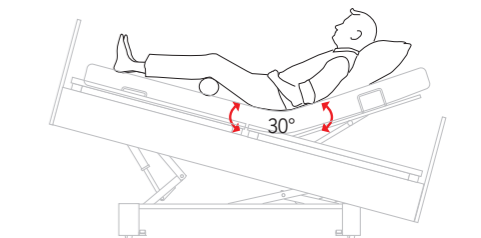
1. Comfort



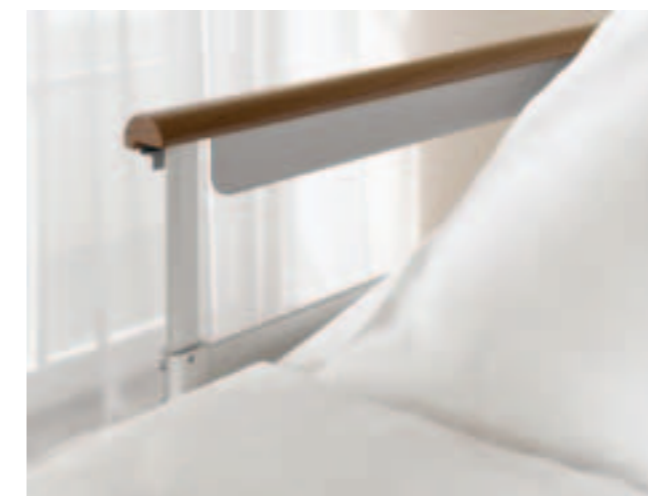
2. Mobilizzazione



1. Gambe sollevate tese per scaricare le vene nell'area della gamba



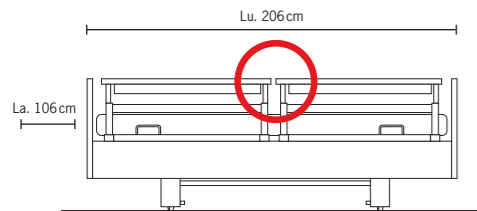
2. Posizione Fowler-30° Per la prevenzione delle piaghe da decubito in base ai principi scientifici (vgl. www.decubitus.be)



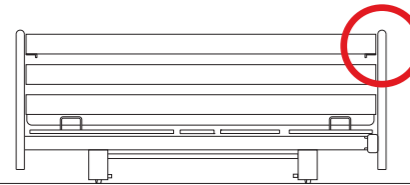
Quando un paziente deve trascorrere molto tempo sul letto, una riduzione al minimo e una ripartizione regolare della pressione è di fondamentale importanza. L'intensità della pressione viene determinata tra le altre cose dalla superficie di contatto – all'aumentare di questa superficie la pressione viene meglio distribuita e pertanto viene ridotta. Le posizioni automatiche di carisma regolabili mediante pressione di un tasto favoriscono la profilassi delle piaghe da decubito per il benessere del residente e un ausilio al personale di assistenza.

panoramica dei prodotti

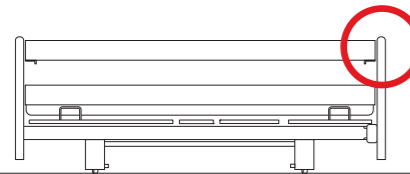
Sponde laterali



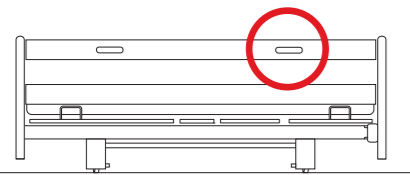
10 sponda laterale divisa "zero gap", continua
lungh. 206 cm, largh. 106 cm, altezza 36 cm
(fino al piano letto) Mod.-Nr. 10-0520



09 (soluzione con fermo di bloccaggio) sponda laterale
continua a 3 elementi con abbassamento esterno
lungh. 206 cm, largh. 103 cm, altezza 36 cm
(fino al piano letto) Mod.-Nr. 10-0513

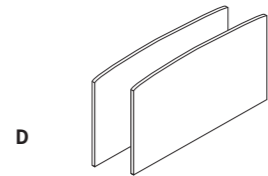


06 (soluzione con maniglia ad incavo) sponda laterale
continua a 2 elementi con abbassamento centrale
lungh. 206 cm, largh. 103 cm, altezza 36 cm
(fino al piano letto) Mod.-Nr. 10-0513

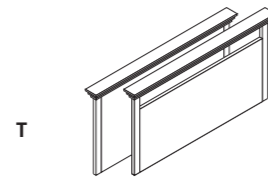


09 (soluzione con fermo di bloccaggio) sponda laterale
continua a 2 elementi con abbassamento esterno
lungh. 206 cm, largh. 103 cm, altezza 42,5 cm
(fino al piano letto) Mod.-Nr. 10-0513

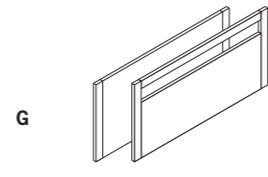
Testate e pediere



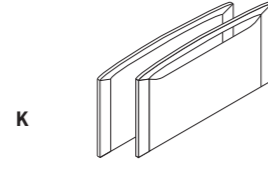
D



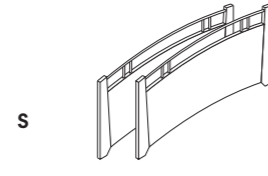
T



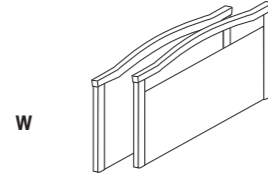
G



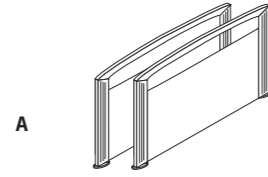
K



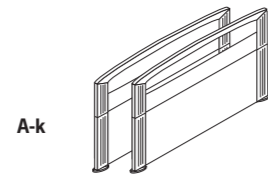
S



W

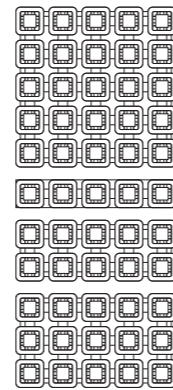


A

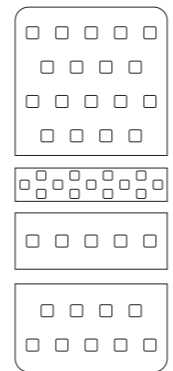


A-k

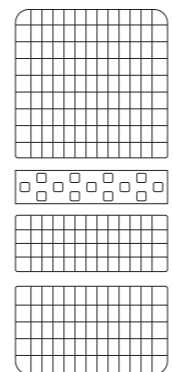
Sistemi di piano degenza



Comfort

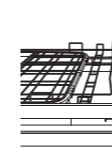


Easyclean



Aero

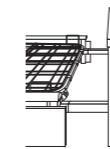
Optionals / Accessori



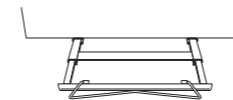
Prolunga letto tipo B
sponde laterali del tipo 06/09



Prolunga letto tipo B
sponde laterali del tipo 10



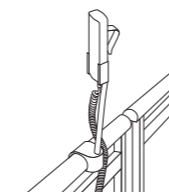
Prolunga letto tipo A
sponde laterali del tipo 10



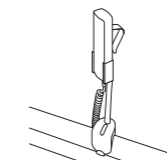
Porta coperte estraibile



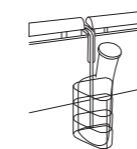
Ruote respingenti



10-0419 Adattatore
Interruttore manuale per sponde
laterali del tipo 10 **divide** (zero gap)
10-0421 Interruttore manuale, corto

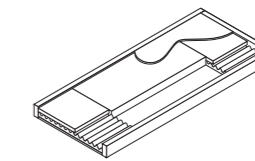


10-0422 Supporto per accessori
interruttore manuale Montaggio
alla sponda laterale in caso di
sponde laterali **divise**
10-0421 Interruttore manuale, corto

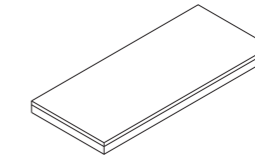


10-0424 Supporto per accessori
interruttore manuale per Montaggio
alla sponda laterale in caso di protezioni
laterali **divise**
50-0165 Cestino per il contenitore delle urine
50-0164 Contenitore delle urine (fig. in alto)

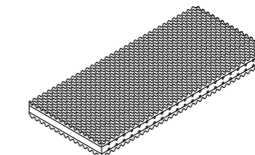
Materassi



50-0126 PropHyMatt II



50-0085 ViskoMatt

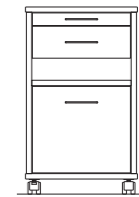


50-0123 MicroMatt

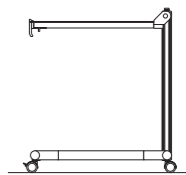
Comodini e tavolini servitori



10-0324 Comodino vivo E2
L x A x P: 53 x 77 x 45 cm



10-0368 Comodino VT1
L x A x P: 47 x 77 x 50 cm



10-0273 Tavolino servitore stylo S3
con tavolino da letto abbassabile per
la combinazione con comodini senza
meccanismo di tavolino integrato
L x A x P: 82,5 x 79,5 - 115 x 42,5 cm

rivestimenti

Progettazione e realizzazione
sieger design / wissner-bosserhoff

Fotografia
Studio Casa & Ute Mahler

Stampa
msp druck und medien

Edizione
04/2010, Rev.2, Art.-Nr.: 97-0548

Sono possibili minime divergenze di colore
Con riserva di modifiche tecniche.



Alcuni dei rivestimenti raffigurati richiedono un prezzo aggiuntivo.



wissner- bosserhoff

Arredi per un ambiente piacevole da vivere

wissner-bosserhoff GmbH
Hauptstraße 4-6
D-58739 Wickede (Ruhr)
Telefono: +49 (0) 23 77 / 784-0
Telefax: +49 (0) 23 77 / 784-163
E-Mail: info@wi-bo.de

www.wi-bo.de

Made in Germany

